

PRACOVNÝ PREKLAD

Originálny dokument dostupný na stiahnutie [<<<TU>>>](#)



Manuál pre posilnenie bilaterálnych vzťahov

Granty EHP a Nórska 2009-2014

Obsah

Zoznam skratiek	4
1. Účel manuálu.....	5
2. Rámec výsledkov pre posilnené bilaterálne vzťahy	5
2.1. Vymedzenie pojmu "posilnené bilaterálne vzťahy"	5
2.2. Očakávané výsledky bilaterálnej spolupráce	5
2.3. Výsledkový rámec v skratke	7
3. Bilaterálne fondy na národnej a programovej úrovni.....	8
3.1. Bilaterálny fond na národnej úrovni	8
3.1.1. Cieľ fondu	8
3.1.2. Pracovný plán	9
3.1.3. Systém realizácie	10
3.1.4. Prerokovanie a schválenie pracovného plánu	11
3.2. Bilaterálny fond na programovej úrovni	11
3.2.1. Počiatočný kapitál - opatrenie (a)	11
3.2.2. Sieťovanie a výmena skúseností - opatrenie (b)	13
3.3. Iné zdroje financovania - ako sa vyhnúť prekryvaniu.....	13
4. Donorské programové partnerstvo.....	15
4.1. Donorský partneri programu.....	15
4.1.1. Funkcia a všeobecné úlohy donorského partnera programu	15
4.1.2. Funkcia donorského partnera programu v realizačnej fáze	16
4.2. Rámcové dohody donorských partnerov programu	17
4.2.1. Pracovné plány donorských partnerov programu	17
4.2.2. Opis funkcie donorských partnerov programu v návrhu programu	17
4.3. Výbor pre spoluprácu.....	18
4.3.1. Zriadenie výboru pre spoluprácu	19
4.3.2. DPP vysupujú tiež ako projektový partneri - je to konflikt záujmov?	20
5. Donorské projektové partnerstvo	22
5.1. Definícia donorského partnera projektu.....	22
5.2. Umožnenie donorského projektového partnerstva.....	23
5.3. Projektové dohody o partnerstve	23
5.4. Finančné aspekty.....	24
6. Budovanie kapacít a inštitucionálna spolupráca (programová oblasť 25)	26
6.1. Navrhované aktivity pre programovú oblasť 25	26

6.2.	Status partnera: DPP oproti projektový partner	27
7.	Meranie a podávanie správ o výsledkoch bilaterálneho cieľa	28
7.1.	Pravidelné podávanie správ	28
7.1.1.	Popisné správy.....	28
7.1.2.	Výber bilaterálnych ukazovateľov	29
7.1.2.1.	Štandardné kvalitatívne ukazovatele	30
7.1.2.2.	Kvalitatívne ukazovatele.....	32
7.1.3.	Informácie s projektovým partnerstvom v DoRIS	32
7.2.	Externé posudky	33
7.3.	Záverečné pripomienky.....	33
	Príloha 1	35
	Príloha 2	38

Zoznam skratiek

RE	Rada Európy
DoRIS	Dokumentačný, oznamovací a informačný systém
DPP	Donorský partneri programu
EHP	Európsky hospodársky priestor
EZVO	Európske združenie voľného obchodu
ÚFM	Úrad pre finančný mechanizmus
NKB	Národný kontaktný bod
PO	Programová oblasť
SP	Správca programu
MSP	Manuál správcov programu
OSN	Organizácia Spojených národov

1. Účel manuálu

Granty EHP a Nórska (formálne známe ako EHP a Nórske finančné mechanizmy) majú dva celkové ciele a to prispievať k znižovaniu hospodárskych a sociálnych rozdielov v rámci Európskeho hospodárskeho priestoru a posilňovať bilaterálne vzťahy medzi štátmi EHP EZVO Island, Lichtenštajnsko a Nórsko a 15 prijímateľských štátov. Všetky programy ktoré spadajú pod granty majú prispievať k týmto celkovým cieľom.

Predkladaný manuál poskytuje usmernenie a nápady ako plánovať, realizovať a zverejňovať výsledky smerujúce k bilaterálnemu cieľu grantov.

Opatrenia a nástroje použité k dosiahnutiu posilnených bilaterálnych vzťahov akými sú bilaterálne fondy na národnej a programovej úrovni, donorské programové partnerstvo, špecifické bilaterálne programy v rámci Nórskeho grantov, mechanizmy pre uľahčenie donorských projektových partnerstiev ako aj požiadaviek na vykazovanie, ktoré budú ďalej rozvinuté v nasledujúcich kapitolách.

2. Rámec výsledkov pre posilnené bilaterálne vzťahy

2.1. Vymedzenie pojmu "posilnené bilaterálne vzťahy"

Bilaterálne vzťahy medzi krajinami sa často vzťahujú na politické, hospodárske, kultúrne a historické väzby. Silné bilaterálne vzťahy sa vyznačujú spoluprácou medzi inštitúciami a osobami na administratívnej a politickej úrovni ako aj v privátnom sektore, akademickej obci a občianskej spoločnosti. Ďalšie prvky bilaterálnych vzťahov zahŕňajú obchodovanie a investície, kultúrnu výmenu ako aj všeobecné vedomosti, porozumenie a povedomie verejnosti o inej krajine a väzby vytvorené medzi nimi.

Spojenectvo medzi krajinami ktoré sú zmluvnými stranami Grantov EHP a Nórska sú už teraz silné vďaka spoločnej histórii, kultúre a zdieľaným hodnotám ako aj geografickej blízkosti. Zapojenie sa je financované prostredníctvom grantov je len jednou z viacerých príspevkov pre posilnenie vzťahov medzi prispievateľskými a prijímateľskými štátmi.

V kontexte Grantov EHP a Nórska sa definíciou "posilnené bilaterálne vzťahy" rozumie:

Spolupráca, spoločné výsledky a lepšie vzájomné poznanie a porozumenie medzi prispievateľskými a prijímateľskými štátmi ako funkcia Grantov EHP a Nórska.

2.2. Očakávané výsledky bilaterálnej spolupráce

Vyššie uvedená definícia by sa mala chápať v širšom zmysle. Rozoznávame viaceré

typy výsledkov a výstupov ako pre prispievateľské tak aj pre prijímateľské štáty, ktoré spadajú pod viaceré skupiny:

1. rozsah spolupráce
2. zdieľané výsledky
3. znalosti a vzájomné porozumenie
4. rozsiahlejší vplyv

Príslušné výstupy a ukazovatele môžu byť v zásade rozoznávané v rámci všetkých týchto skupín výsledkov. Typy výsledkov a ukazovateľov ktoré dávajú najväčší zmysel v jednotlivých programoch budú závisieť od charakteristík a ambícií toho programu.

Výsledky typu 1: Rozsah spolupráce.

Granty EHP a Nórska zvyšujú rozsah spolupráce medzi inštitúciami krajín a jednotlivcami na programovej aj projektovej úrovni prostredníctvom formálnych partnerstiev alebo prostredníctvom ad hoc výmeny a spolupráce financovanej z bilaterálnych fondov. Rozsah spolupráce medzi subjektmi verejného sektora, subjektmi privátneho sektora a v rámci občianskej spoločnosti môže byť významným ukazovateľom posilnených vzťahov. Ale ukazovatele na ďalšej úrovni dokazujú, že to k čomu smeruje spolupráca bude oveľa zaujímavejšie.

Výsledky typu 2: Zdieľané výsledky.

Bilaterálna spolupráca na projektoch a programoch predstavuje prínos pri riešení konkrétnych problémov prostredníctvom zdieľania skúseností, poznatkov, know-how a technológií a spolupráce na spoločných výsledkoch ako je rozvoj politiky, právnych predpisov, stratégií, nových poznatkov a praxe. Zároveň tieto procesy spolupráce tiež zohrávajú úlohu pri posilňovaní bilaterálnych vzťahov. Pojem "zdieľané výsledky" znamená že na dosiahnutie výsledkov bol potrebný vstup od oboch strán.

Výsledky typu 3: Zlepšenie poznania a vzájomného porozumenia.

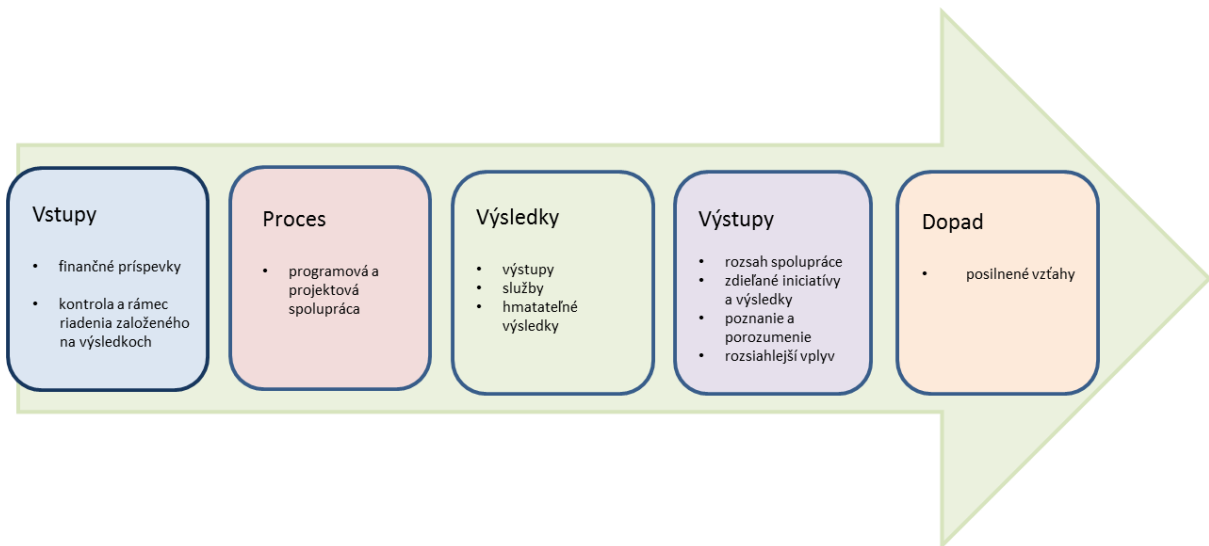
Zvýšená spolupráca a spoločné aktivity navzájom zblížia ľudí a inštitúcie a vytvoria priestor pre zlepšenie poznania a vzájomného porozumenia medzi jednotlivcami, inštitúciami, štátmi a širšou verejnosťou. Takýto výstup je dôležitým znakom posilnených bilaterálnych vzťahov. Z toho dôvodu sa očakáva že spolupráca pod záštitou Grantov EHP a Nórska prispeje k rozšíreniu poznatkov o Európskej únii a Dohode o EHP. Zároveň sa zabezpečí pozdvihnutie informovanosti o Grantoch EHP a Nórska, prínose prispievateľských štátov a tiež stratégie na riešenie európskych otázok v prijímateľských štátoch ako aj rozšíreniu poznania a porozumenia o svojich krajinách. Toto je žiadaný výsledok procesu konštruktívneho a pozitívneho zapojenia sa.

Výsledky typu 4: Rozsiahlejší vplyv.

Rozsiahlejší vplyv by sa mal ako výsledok vzájomnej spolupráce inštitúcií a nájdania spoločného základu pre rozšírenie ich spolupráce nad rámec projektov a programov. Príkladom môžu byť spoločné iniciatívy z rôznych sektorov, práca na oslovení spoločných európskych otázok a/alebo spoločných iniciatív v medzivládnych organizáciách. Rozsiahlejší vplyv by mohol predstavovať významnú pridanú hodnotu a mať vplyv na bilaterálne vzťahy. V oblasti bilaterálnej spolupráce nie je nevyhnutne vyrovnaný vzťah medzi objemom investícií a rozsahom výsledkov. Malá udalosť môže mať významný urýchľujúci a symbolický účinok. V mnohých prípadoch sa takéto udalosti a výsledky javia ako vedľajšie produkty spoločných iniciatív, ktoré však môžu mať dlhodobý vplyv. Príkladom by mohla byť spolupráca na programe v sektore životného prostredia ktorá vedie k následným spoločným iniciatívam v Organizácii Spojených národov alebo na európskom fóre.

2.3. Výsledkový rámec v skratke

Spolupráca je nevyhnutným predpokladom pre posilnenie bilaterálnych vzťahov. Takáto spolupráca je umožnená a podporovaná cez EHP a Nórske granty na národnej, programovej a projektovej úrovni (proces). Očakávanými výsledkami takejto spolupráce sú: hmatateľné výstupy (výsledky) a širšie strednodobé výsledky (výstupy), ktoré spoločne prispejú k posilneniu bilaterálnych vzťahov (dopad).



Bilaterálna spolupráca musí viesť k výsledkom pre spolupracujúcich partnerov predovšetkým však, ak sú zameraní na spoločnú realizáciu a výsledky prostredníctvom zdieľaných úloh medzi rovnocennými partnermi.

Cieľ posilnených bilaterálnych vzťahov zameraný a opísaný v súlade s výsledkovým rámcom Grantov EHP a Nórska. Bližšie detaily sú uvedené v kapitole 7.

3. Bilaterálne fondy na národnej a programovej úrovni

3.1. Bilaterálny fond na národnej úrovni

Všetky prijímateľské štáty musia vyčleniť minimálne 0,5 % z celkovej alokácie na fond pre posilnenie bilaterálnych vzťahov medzi prispievateľskými a prijímateľskými štátmi v rámci programových oblastí Grantov EHP a Nórska. Prijímateľské štáty ktoré získajú finančné prostriedky z Grantov EHP ako aj z Nórskeho grantov musia zlúčiť alokáciu na bilaterálny fond na národnej úrovni do jedného spoločného fondu. Od prijímateľských štátov sa nevyžaduje žiadne spolufinancovanie. Fond musí byť riadený Národným kontaktným bodom.

Národný kontaktný bod musí predložiť prispievateľským štátom na schválenie stručný opis navrhovaných aktivít v rámci fondu (ďalej len "pracovný plán") ako aj stručný opis systému, ktorý má byť zavedený pre realizáciu fondu. Národný kontaktný bod by mal konzultovať prípravu tohto opisu s prispievateľskými štátmi a Úradom pre finančný mechanizmus. Pravidlá, ktorými sa riadi tento fond sa nachádzajú v článkoch 3.5 a 7.7 Nariadenia a v *Dohode o financovaní technickej asistencie a Fondu pre bilaterálne vzťahy na národnej úrovni*.

3.1.1. Cieľ fondu

Bilaterálny fond na národnej úrovni tvorí flexibilný zdroj financovania pre iniciatívy záujmov prispievateľských ako aj prijímateľských štátov ktorý posilní ich vzájomnú spoluprácu. Spoločné aktivity s Radou Európy, ktorá vystupuje ako Donorský partner programu v rámci grantov, ako aj spoločné aktivity medzi prispievateľskými a prijímateľskými štátmi s inými medzivládnyimi organizáciami môžu byť tiež oprávnené v rámci bilaterálnych fondov. Prispievatelia očakávajú, že bilaterálne fondy budú strategicky využité na národnej úrovni. Aktivity môžu ísť nad rámec programov dohodnutých v Memorande o porozumení tak dlho ako sú napojené na niektorú z možných programových oblastí a sú schválené prispievateľskými štátmi.

Spolupráca ktorá je financovaná z tohto fondu môže poskytnúť platformu pre zvýšenie politických, kultúrnych a akademických vzťahov v širšom zmysle. Subjekty prispievateľského štátu ako aj príslušné zainteresované strany na národnej úrovni v prijímateľskom štáte musia byť schopné profitovať a mať prístup k fondu pre špecifické činnosti. *Nariadenie* nevymedzuje prijímateľov fondu len na správcov programu a realizátorov programu.

Fond nie je určený na financovanie projektov, ale na financovanie doplnkových iniciatív akými sú konferencie, workshopy, študijné cesty, štúdie, poradenské služby, informačné aktivity ako aj prípravné aktivity vo fáze programovania pri príprave pôdy pre budúcu spoluprácu na programoch a projektoch.

Bilaterálne fondy na národnej úrovni ešte nebudú k dispozícii počas vývojovej fázy programu. Avšak fond na národnej úrovni môže byť použitý na posilnenie bilaterálneho rozmeru programov a pripraviť pôdu pre budúcu spoluprácu.

Príklady aktivít ktoré sa môžu vykonávať ešte pred tým ako prispievatelia schvália pracovný plán sú nasledovné:

- študijné cesty pre správcov programu alebo pre iných potenciálnych programových alebo projektových partnerov do prispievateľských štátov na získanie vstupov pre vývoj programu;
- štúdie uskutočniteľnosti pre bilaterálnu spoluprácu a odborné poradenstvo o tom ako navrhnúť program, ktorý zapája bilaterálne aspekty;
- stretnutia so štátnymi subjektmi prispievateľských štátov definovaných ako partnerov v predefinovaných projektoch a ich náklady spojené s rozvojom týchto projektov;
- stretnutia so zainteresovanými stranami a potenciálnymi projektovými partnermi v prispievateľských štátoch; propagačné aktivity na získanie potenciálnych realizátorov projektu a partnerov pre partnerské projekty.
- Akákoľvek činnosť, ktorá bola dohodnutá v predstihu medzi prispievateľskými a prijímateľskými štátmi

Hore uvedené aktivity jasne spadajú pod rámec bilaterálneho fondu a môžu byť spätne odsúhlasené v pracovnom pláne. Ak existuje akákoľvek pochybnosť o tom ktoré ďalšie aktivity sa môžu vykonávať, je vhodné to konzultovať s prispievateľmi dopredu cez Úrad pre finančný mechanizmus.

V rámci predmetných oblastí ktoré boli odsúhlasené v pracovnom pláne sa môže vykonávať viacero doplnkových aktivít ako:

- konferencie a semináre na témy spoločného záujmu
- spoločné sprievodné podujatia na medzinárodných stretnutiach
- technická spolupráca a výmena expertov
- dočasné preloženia a sťaže
- budovanie kapacít a krátkodobé výcvikové študijné cesty a návštevy
- spoločná účasť v medzinárodnej sieti organizácií
- zhromažďovanie údajov, správ, štúdií a publikačných kampaní, výstav a propagačných materiálov

Tento zoznam nie je explicitný a je myslený len ako príklad možných aktivít. Ďalšie aktivity môžu byť schválené medzi prispievateľskými a prijímateľskými štátmi

3.1.2. Pracovný plán

Formálne požiadavky na pracovný plán ako boli definované v *Dohode o financovaní technickej asistencie a Fondu pre bilaterálne vzťahy na národnej úrovni* sa odvoláva na krátky opis navrhovaných aktivít. Pre tým ako sa určia príslušné aktivity je však nutné aby sa stanovili otázky alebo témy záujmu prispievateľských ako aj prijímateľských štátov na preskúmanie ďalšej spolupráce. Aby bolo možné posúdiť ktoré otázky sú najdôležitejšie, a na ktoré by sa bolo treba vzhľadom na súčasnú situáciu zamerať pokiaľ ide o bilaterálne vzťahy s prispievateľskými štátmi v rámci príslušných sektorov a akým spôsobom môžu byť posilnené.

Relevantné otázky pre prípravu pracovného plánu sú:

- Je tu vôľa upevniť doterajšie vzťahy alebo vytvoriť nové?

- Prebiehajú v súčasnosti iniciatívy alebo pripravujú sa nejaké udalosti, ktoré sú dôležité pre budovanie bilaterálnych vzťahov?
- Existujú európske alebo medzinárodné arény kde prijímateľské a prispievateľské štáty môžu spoločne spolupracovať alebo propagovať iniciatívy?
- Môžu byť iniciatívy viazané na významné udalosti v prispievateľskom alebo prijímateľskom štáte (štátne návštevy, medzinárodné predsedníctva atď.)?
- Nájdu sa nejaké sektory alebo oblasti, ktoré sú zaujímavejšie ako ostatné?

Ambície a profil sa môžu líšiť štát od štátu v závislosti na:

- veľkosti fondu;
- histórie spolupráce;
- oblastiach spoločného záujmu s prispievateľskými štátmi;
- rozloženia financovania v rámci programov, ktoré boli schválené Memorandom o porozumení.

Bilaterálne fondy na programovej úrovni by sa mali brať do úvahy pre hľadanie súčinnosti a aby zabránili prekryvaniu.

Neexistuje žiadna konkrétna šablóna alebo formát pre pracovný plán. Pracovný plán by mal byť hrubým náčrtom kľúčových otázok a priorít a možných sektorov a oblastí uplatnenia skôr než rozsiahly zoznam všetkých možných aktivít počas celého obdobia. Dôraz by mal byť na výsledkoch ktoré majú byť dosiahnuté s súlade s výsledkami založenými na systéme riadenia. To znamená, že by bolo zložité do detailu načrtnúť všetky aktivity ktoré by sa mohli stať relevantnými cez celé obdobie trvania grantov. Preto je tiež vhodné do určitej miery zachovať flexibilitu na zohľadnenie dobrých nápadov a iniciatív od príslušných zainteresovaných strán. Ak sú už naplánované konkrétne aktivity alebo sa už vykonávajú, mali by byť zahrnuté v pracovnom pláne. Plán môže navrhnutý konkrétnejšie pre prvý rok ako pre nasledujúce roky. Pracovný plán musí byť aktualizovaný podľa potreby obzvlášť vo vzťahu k výročným stretnutiam.

3.1.3. Systém realizácie

Systém zavedený na realizáciu fondu by mal byť založený na princípoch transparentnosti, zodpovednosti a riadnom finančnom hospodárení, ale mal by byť jednoduchý a dostatočne flexibilný aby neodrážal používanie fondu. Pre princíp proporcionality platí že, základ ktorým sa schvaľujú aktivity, rozpočty, vykonávajú platby, zmluvné dohody a zdôvodnenia výdavkov by sa mali vzťahovať ku výške grantov. Opis realizačného systému by mal uvádzať kto môže mať prístup k financovaniu, vykonávaniu platieb (zvýšené platby vs. refundácia nákladov), formát pre žiadosti a podávanie správ/zdôvodnenie nákladov.

Národný kontaktný bod rozhodne o tom ktoré aktivity sa majú financovať v súlade s pracovným plánom, ktorý bol schválený prijímateľmi a akoukoľvek dohodou ku ktorej sa dospelo na výročných zasadnutiach. Informácie o existencii a postupoch fondu musia byť dostupné všetkým príslušným zainteresovaným stranám ako aj subjektom prispievateľských štátov.

V prípade keď prijímateľský štát získa granty z oboch mechanizmov tak náklady v rámci bilaterálneho fondu na národnej úrovni sa považujú za oprávnené od dátumu

posledného podpisu ktoréhokoľvek Memoranda o porozumení, ktoré je podpísané ako prvé. Prijímateľským štátom to umožní aby mali prístup k financovaniu v počiatočných fázach ešte pred schválením programov aby sa mohli položiť základy pre budúcu bilaterálnu spoluprácu v rámci programov. Avšak vyplatenie zo strany prispievateľov sa uskutoční len potom ako sa schváli pracovný plán, pokiaľ sa v individuálnych prípadoch nedohodne inak.

Fond môže pokračovať v podpore aktivít až do dňa poslednej strategickej správy, napr. najneskôr do 31.10. 2017. Kategórie oprávnených výdavkov sú stanovené v článku 7.7 *Nariadenia*.

3.1.4. Prerokovanie a schválenie pracovného plánu

3.2. Bilaterálny fond na programovej úrovni

Všetky programy musia v súlade s článkom 3.6 *Nariadenia* vyhradiť minimálne 1,5% oprávnených nákladov programu (vrátane spolufinancovania na národnej úrovni) pre fond aby sa umožnilo:

- a) hľadanie partnerov pre projekty s donorským partnerom pred začatím alebo počas prípravy žiadosti o projekt, rozvoj takýchto partnerstiev a príprava žiadosti pre projekt s donorským partnerom; ako aj
- b) sieťovanie, výmeny, zdieľanie a prenos znalostí, technológií, skúseností a osvedčených postupov medzi realizátormi projektu a subjektmi v prispievateľských štátoch.

Táto požiadavka je platná pre všetky programy bez ohľadu na to či program má Donorského partnera programu (DPP) alebo nie.

SP musí v programovom návrhu opísať ako má v úmysle využiť fond, rozdelenie rozpočtu medzi dve opatrenia (a) a (b) a mechanizmy vytvorené na spravovanie fondu napr. výberové procesy, maximálna výška grantu a miera grantu, kritéria pre udelenie fondov, platieb a požiadaviek na vykazovanie. Mechanizmy by mali byť transparentné a užívateľsky prístupné.

V programoch s donorským partnerom by mal správca programu v plnej miere využiť spoluprácu z Donorským partnerom programu a zahrnúť ho do plánovania nastavenia bilaterálneho fondu. Bolo by prospešné prerokovať využitie fondu na Výbore pre spoluprácu.

SP môže po porade s DPP v prípade potreby, navrhnúť v programovom návrhu širší rozsah pôsobnosti bilaterálneho fondu na programovej úrovni, vrátane ďalších príjemcov nad rámec možností a súčasných prijímateľov a ich náprotivkov v prispievateľských štátoch. Toto platí v prípade keď nie je vhodné použiť celý fond na opatrenia (a) a (b). Bude sa to posudzovať v každom prípade individuálne .

3.2.1. Počiatočný kapitál - opatrenie (a)

Žiadatelia o projekt a ako aj potenciálni donorskí partneri projektu by mali možnosť požiadať o časť fondu ako je to uvedené v opatrení (a).

SP môže preto ustanoviť "zriadenie počiatočného kapitálu" (a) otvoreného pre žiadosti, a to buď prostredníctvom otvorených výziev v osobitných časových úsekoch, napr. niekoľko mesiacov pred hlavnými výzvami alebo umožniť pre žiadosti na nepretržitom základe, v závislosti od špecifik každého programu. Počiatočný kapitál môže byť napríklad využitý na náklady na cestovné a stretnutia pre potenciálnych partnerov alebo akékoľvek náklady spojené vypracovaním žiadosti o projekt alebo rozvojom partnerstva v súlade s kategóriami oprávnených nákladov stanovených článku 7.7 Nariadenia.

Prípadne SP môže iniciovať a organizovať udalosti a stretnutia financované z bilaterálneho fondu za účelom propagácie projektov s donorským partnerom, napríklad prostredníctvom informačných seminárov a seminárov pre párovanie potenciálnych projektových žiadateľov a potenciálnych donorských partnerov projektu aby sa im umožnilo preskúmať možnosti spolupráce.

Príklad ako môže byť navrhnutý fond počiatočného kapitálu je uvedený nižšie. Toto je len príklad. Navrhnuté nastavenie fondu by malo byť opísané v návrhu programu.

Príklad: Program kultúrnej výmeny s donorskými partnermi programu

- *Bilaterálny fond bude spravovaný Správcom programu*
- *Postupy fondu budú zverejnené na webovej stránke správcu programu.*
- *Výbor pre spoluprácu bude hodnotiť podané žiadosti pre tento fond.*
- *Žiadosti môžu byť podávané nepretržite bez konkrétnych termínov nie však dlhšie ako do konca roku 2015.*
- *Fond uľahčuje spoluprácu projektov medzi prijímateľskými a prispievateľskými štátnymi inštitúciami v rámci programu.*
- *Oprávnení žiadatelia: Právnické osoby v prijímateľských a prispievateľských štátoch*
- *Oprávnené aktivity:*
 - *Účasť na partnerských seminároch- založených na opisoch projektových nápadov*
 - *Náklady na cestovné a stretnutia spolupracujúcich partnerov*
 - *Účasť na propagačných činnostiach organizovaných donorskými partnermi programu pred podaním žiadostí o projekt.*
 - *Ďalšie relevantné bilaterálne aktivity v súlade s Nariadeniami článku 3.6*
- *Žiadatelia sú povinní predložiť:*
 - *Správa o koncepcii projektu*
 - *Opis motivácie pre aktivitu o ktorú sa uchádzajú;*
 - *Prebežný rozpočet pre navrhované aktivity*
- *grantová miera - do 100%*
- *Veľkosť grantu - nepresahujúci 2000€ na osobu za jednu cestu*

3.2.2. Sieťovanie a výmena skúseností - opatrenie (b)

Druhotným účelom bilaterálneho fondu (sieťovanie, výmena, zdieľanie a prenos znalostí, technológií, skúseností a osvedčených postupov medzi realizátormi projektu a subjektmi v prispievateľských štátoch) môžu byť riadené rôznymi spôsobmi.

Môže byť organizovaný ako fond riadený správcou programu kde sa realizátori projektu môžu uchádzať pre dodatočné financovanie nad rámec rozpočtu projektu pre udržanie spolupráce so subjektmi prispievateľských štátov, účasť na seminároch alebo konferenciách v prispievateľských štátoch alebo spoločne organizovaných so subjektmi prispievateľských štátov.

Prípadne môže správca programu alebo iné subjekty organizovať udalosti v rovnakom zmysle s realizátormi projektu a inými relevantnými zainteresovanými stranami.

V programoch s donorským partnerom by sa mali správca programu a donorskí partneri programu dohodnúť a vypracovať návrh programu ako bude bilaterálny fond na programovej úrovni

riadený a využitý alebo prípadne podrobnejšie prerokovať využívanie fondu počas každoročného stretnutia Výboru pre spoluprácu. Ak program nemá žiadneho donorského partnera programu, správca programu sa musí obrátiť na Úrad pre finančný mechanizmus a ambasády donorských štátov na príslušnom orgáne prispievateľských štátov a iniciatívy ktoré sa majú financovať z bilaterálneho fondu. Optimálne využívanie bilaterálnych fondov sa bude odlišovať v závislosti od programu k programu na základe špecifik každého programu. Programový návrh by mal preto prinášať oprávnený opis zamýšľaného celkového použitia, ktorý by mal byť k dispozícii prispievateľom pri schvaľovaní programu. Návrh by mal byť zameraný na hlavné otázky a čo by sa ním chcelo dosiahnuť, bez toho aby sa detailne opisovali plánované aktivity.

3.3. Iné zdroje financovania - ako sa vyhnúť prekryvaniu

Okrem bilaterálnych fondov na národnej a programovej úrovni majú správcovia programu možnosť uchádzať sa o zriadenie **fondu pre doplnkové činnosti** (článok 7.11.3 *Nariadenia*) na výmenu skúseností pokiaľ ide o realizáciu programu naprieč prijímateľskými štátmi Grantov EHP a Nórska a/alebo s donorskými partnermi programu alebo príslušnými subjektmi v prispievateľských štátoch.

Účel doplnkových činností je dvojaký:

- posilnenie spolupráce s podobnými inštitúciami v rámci prijímateľského štátu, v iných prijímateľských štátoch alebo v prispievateľských štátoch;
- a výmena skúseností s ohľadom na realizáciu programu.

Pôsobnosť je teda väčšia ako len posilnenie bilaterálnych vzťahov, aj keď to môže byť tiež použité na tento účel. Relevantná aktivita, ktorá sa má financovať z doplnkovej činnosti je profesionálne sieťovanie medzi správcami podobných programov v iných

prijímateľských štátoch a príslušných inštitúciách v prispievateľských štátoch, vrátane donorských partnerov programu pre zdieľanie skúseností, dobrej praxe a poučení. Doplnkové činnosti musia byť naplánované v návrhu programu. Celkový rozpočet doplnkových činností by nemal presiahnuť sumu rovnajúcu sa 20% nákladov na riadenie programu, okrem fondov pre mimovládne organizácie kde strop môže predstavovať 30% s určitými obmedzeniami. Rozpočet doplnkových činností musí byť upresnený v podrobnom rozpočte programu a pripojený ako príloha v programovej dohode.

Okrem toho môže správca programu vynaložiť počas prípravnej fázy programu náklady v limite 0,5% z celkových oprávnených nákladov programu alebo do 100 000 €, podľa toho ktorá hodnota je nižšia (článku 7.9 Nariadenia). Oprávnené náklady môžu zahŕňať cestovné do prispievateľských štátov určené na stretnutie s donorským partnerom programu ktoré sú oprávnené v rámci bilaterálneho fondu na národnej úrovni. To znamená, že jedna konkrétna činnosť by teoreticky mohla byť financovaná z rôznych zdrojov.

Najvhodnejší zdroj financovania musí byť posúdený od prípadu k prípadu v závislosti od národného kontextu a veľkosti grantov a rôznych fondov. Flexibilita, ktorá je ustanovená v *Nariadení* má zabezpečiť aby dobré aktivity na posilnenie bilaterálnych vzťahov neboli brzdené nedostatkom možností financovania.

4. Donorské programové partnerstvo

4.1. Donorský partneri programu

Programy s donorským partnerom sú jedným z kľúčových opatrení na posilnenie bilaterálnych vzťahov a zároveň sú zamerané na dosiahnutie celkového cieľa znižovania hospodárskych a sociálnych rozdielov. Programy, ktoré majú byť realizované ako programy s donorským partnerom sú označené ako také v Memorande o porozumení alebo neskôr prostredníctvom výmeny listov medzi prispievateľskými štátmi a Národným kontaktným bodom.

Programy s donorským partnerom podporujú odbornú spoluprácu medzi orgánmi verejnej správy. Myslí sa tým aby to bolo vzájomne prínosné pre spolupracujúcich partnerov a dúfajme malo pozitívny vplyv na program, keďže správca programu bude mať partnera, s ktorým si bude vymieňať skúsenosti pri vývoji a realizácii programu.

Donorskí partneri programu sú väčšinou verejné subjekty s národným mandátom v rámci príslušných oblastí a rozsiahlymi medzinárodnými skúsenosťami. Donorskí partneri programu sú do ich iniciatív menovaný prispievateľskými štátmi. Prispievateľské štáty môžu tiež menovať ako donorských partnerov programu medzivládne organizácie mimoriadneho významu do realizácie Grantov EHP a Nórska. Toto bolo urobené v prípade Rady Európy.

4.1.1. Funkcia a všeobecné úlohy donorského partnera programu

Celková funkcia donorských partnerov programu je odvodená od úloh, ktoré boli zverené Výboru pre spoluprácu (článkom 3.3 *Nariadenia*). Výbor pre spoluprácu je hlavným nástrojom pre spoluprácu medzi správcou programu a donorským partnerom programu. Funkciou donorského partnera programu bude radiť a napomáhať správcovi programu pri vývoji programu ale aj pri realizačnej fáze. Správca programu má celkovú zodpovednosť za výsledky ktoré budú dosiahnuté v programe.

Očakáva sa že donorský partner programu bude zapojený do vývoja stratégie a návrhu programu. Toto je jeden z aspektov ktorý budú brať prispievatelia do úvahy pri posúdení a schvaľovaní programov. Ak prispievatelia zväžia že sa donorský partner programu nebol zahrnutý podstatným spôsobom do rokovaní, môžu vrátiť návrh správcovi programu pre ďalšie vylepšenia.

Donorský partner programu môže byť nápomocný správcovi programu vo všetkých aspektoch návrhu programu vrátane vymedzenia problémov; cieľov; stratégie; voľby očakávaných výsledkov a cieľových skupín; ukazovatele a východiskové body; možnosti pre projekty s donorským partnerom, postupy

pre otvorené výzvy a výberové kritériá pre projekty; preddefinované projekty ak je to relevantné; riadenie rizík a komunikačný plán. Správca programu musí plne využiť spoluprácu s donorským partnerom programu pokiaľ ide o využitie a riadenie bilaterálneho fondu. Donorský partner programu bude prostriedkom ako uľahčiť sieťovanie medzi správcou programu a potenciálnymi realizátormi projektu a/alebo projektovými partnermi z prispievateľských štátov, ktorí budú poskytovať poradenstvo a kontaktovať možných partnerov projektu z prispievateľských štátov a poskytovať radu o možných aktivitách v rámci programu na posilnenie bilaterálnych aspektov. Tieto otázky by mali byť prerokované na Výbore pre spoluprácu.

Na druhej strane donorský partner programu neporeprezentuje prispievateľské štáty alebo Úrad pre finančný mechanizmus vo výklade *Nariadenia* a iné strany právneho rámca pokiaľ ide o Granty EHP a Nórska.

4.1.2. Funkcia donorského partnera programu v realizačnej fáze

Počas realizačnej fázy donorský partner programu bude prostredníctvom Výboru pre spoluprácu *okrem iného* napomáhať pri kontrole, ako program napreduje a konzultovať všetky potreby pre pozmeňujúce návrhy a poskytovať poradenstvo pri príprave textu pre výzvy. Správca programu môže zároveň pozvať donorského partnera programu aby sa zúčastnil na monitorovaní a informačných činnostiach a bude hrať dôležitú úlohu v oslovovaní potenciálnych donorských partnerov projektov.

Donorský partner programu musí byť pozvaný aby sa zúčastnil stretnutí Výboru pre spoluprácu v poradnej funkcii. Plné členstvo donorského partnera programu vo Výbore pre spoluprácu môže byť zahrnuté v návrhu programu ak s tým súhlasia obidve strany. Okrem všeobecných odporúčaní, donorský partner programu bude schopný pridať hodnotu pokiaľ sa jedná o posúdenie potenciálnych donorských partnerov projektu v projektoch partnerstva, ktoré nemusia byť nevyhnutne známe správcovi programu.

Donorský partner programu môže byť tiež nápomocný pri vybavovaní študijných ciest pre správcu programu alebo iné oprávnené subjekty do donorských štátov, organizovať technické semináre alebo napomáhať pri dosahovaní a oznamovaní výsledkov, ak sa tak dohodne so správcou programu.

Nad rámec konkrétnych úloh definovaných Výborom pre spoluprácu a Výberovou komisiou sa očakáva že donorské programové partnerstvo bude prispievať k výmene skúseností a budovaniu kapacít obidvomi spôsobmi. V najlepšom prípade môže zabezpečiť platformu pre intenzívnejšiu politickú a technickú spoluprácu medzi prispievateľskými a prijímateľskými štátmi v rámci príslušných sektorov, ktorá presahuje rámec programovej spolupráce. Toto sú otázky ktoré môžu byť zahrnuté v programe stretnutí Výboru pre spoluprácu

alebo prerokované počas študijných ciest alebo seminárov financovaných z bilaterálnych fondov. Výhodami vyplývajúcimi zo spolupráce môže byť zvýšené povedomie a porozumenie príslušnými tvorcami politiky v jednotlivých sektoroch a iných sektorových politik krajiny a politických iniciatív, pokiaľ napomáha ďalšej spolupráci a vzájomnej podpore na medzinárodnej úrovni.

Špecifické opatrenia sú v rámci výskumných programov realizované ako programy s donorským partnerom - prosím pozri prílohu 12 *Nariadenia* .

4.2. Rámcové dohody donorských partnerov programu

4.2.1. Pracovné plány donorských partnerov programu

Donorskí partneri programu budú mať svoje náklady spojené s programovou spolupracou preplatené z fondov vyhradených pre náklady na riadenie prispievateľských štátov (článok 1.8 *Nariadenia*) a nemali by účtovať žiadne náklady v rozpočte programu. Úrad pre finančný mechanizmus uzavrel zmluvu s donorskými partnermi programu o refundácii ich nákladov. Rámcové dohody upravujú len všeobecné podmienky pre refundáciu nákladov, zatiaľ čo donorskí partneri projektu musia každoročne predložiť pracovný plán a rozpočet na ďalší kalendárny rok pred koncom októbra. Pracovný plán musí byť prekonzultovaný s príslušnými správcami programu a mal by byť založený na aktivitách a očakávaných výsledkoch spolupráce odsúhlasenej so správcom programu pre budúci rok.

Oprávnené náklady sú definované v rámcových dohodách a zahŕňajú mzdové náklady, cestovné, konzultácie a rôzne iné náklady. ÚFM posúdi a schváli ročný pracovný plán a rozpočty v rámci rozpočtového rámca prijatého prispievateľmi. Donorskí partneri programu by mali každý rok predložiť krátku správu o pokroku ktorá popíše vykonávané aktivity a krátke zhodnotenie výstupov spolupráce zároveň s finančným výkazníctvom.

4.2.2. Opis funkcie donorských partnerov programu v návrhu programu

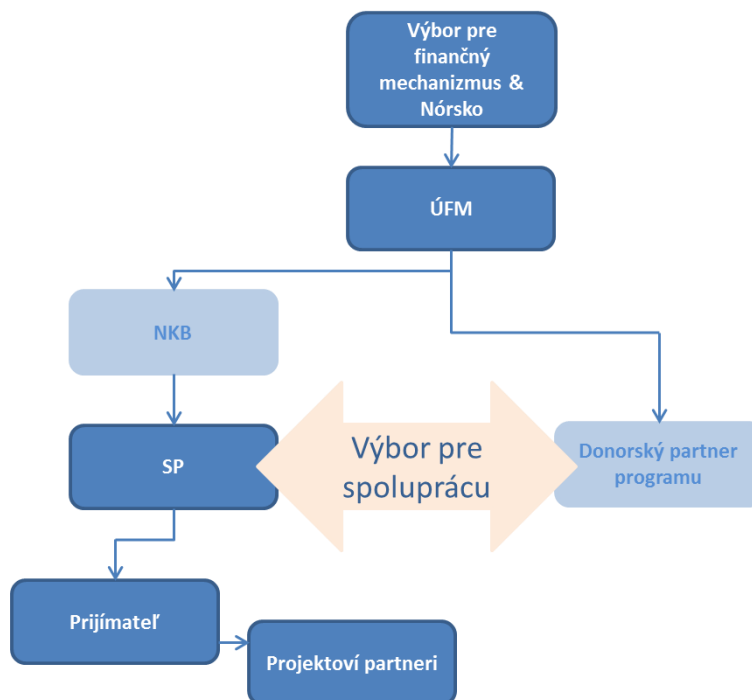
Nie je nutné aby správca programu uzatváral akúkoľvek dohodu s donorským partnerom programu - ako základ pre spoluprácu definovanú v Memorande o porozumení a v *Nariadení*. Napriek tomu je potrebné dohodnúť sa na ambíciách, funkciách a pracovných metódach.

Zapojenie donorských partnerov programu v príprave programu ako aj postavenie a rozsah spolupráce môže byť opísaný v programovom návrhu (článku 3.8.1 Manuálu správcov programu). Presná funkcia donorského partnera programu sa môže odlišovať v závislosti od programov. Donorský partner programu a správca programu by si preto mali objasniť a opísať úroveň ambícií pre toto konkrétne partnerstvo, ich vzájomné očakávania vzhľadom na

funkcie a zodpovednosti každého z partnerov ako aj metódy práce s ohľadom na predpisy stanovené v *Nariadení*.

Návrh programu by mal tiež obsahovať nejaké kľúčové informácie o donorských partneroch programu ako aj o predchádzajúcich spoluprách medzi správcou programu a donorskými partnermi programu. Ak má program viac ako jedného donorského partnera programu delba práce medzi donorskými partnermi programu by malo byť tiež uvedené v návrhu programu vrátane toho, ktorá inštitúcia prevezme úlohu vedúceho donorského partnera programu pre uľahčenie komunikácie so správcou programu. Ak je donorský partner programu zároveň aj projektovým partnerom v rámci programu, toto musí byť tiež výslovne uvedené v návrhu programu spolu s opatreniami na zmiernenie navrhnutými s ohľadom na možný konflikt záujmov. Rozpočet na predefinovaný projekt by mal zároveň stanoviť podiel rozpočtu vyčleneného pre partnera.

Názorný príklad: Zmluvné vzťahy medzi aktérmi v Grantoch EHP a Nórska



4.3. Výbor pre spoluprácu

Výbor pre spoluprácu je určený ako poradný orgán pri vývoji ako aj realizácii programu. Výbor pre spoluprácu je tiež kľúčovým prostriedkom pre posilnenie bilaterálnych vzťahov. Okrem úloh uvedených v *Nariadení* sa strany môžu rozhodnúť rozšíriť program o akúkoľvek otázku spoločného záujmu pre

zdieľanie skúseností a presadzovaní dialógu a spolupráce s cieľom poskytnúť základ dlhodobej odbornej spolupráce a politického dialógu.

4.3.1. Zriadenie výboru pre spoluprácu

Aby sme mohli rátať s poradenskou úlohou výboru pri príprave programu je potrebné aby sa Výbor formálne zriadil čo najskôr po tom ako bol vymenovaný správca programu a donorský partner programu. Minimálnou podmienkou je to že Výbor pre spoluprácu by mal byť zriadený pred tým ako prispievateľ podá akýkoľvek návrh programu, pretože Výbor by mal mať možnosť preskúmať konečný návrh. Hoci správca programu a donorský partner programu si môžu zvoliť aby stretnutia prebehli pred formálnym zriadením výboru.

V Nariadení nie sú stanovené žiadne osobitné požiadavky o tom ako by mal zriadiť Výbor, okrem toho že správca programu má na starosti jeho založenie, pritom by nemal zabudnúť na to aby zachoval zásady dobrého spravovania, ktoré sú stanovené v článku 1.6 . *Nariadenia*. Zriadenie Výboru pre spoluprácu by malo byť prerokované s donorským partnerom programu aby sa dosiahlo spoločné stanovisko týkajúce sa jeho zloženia a pracovných metód, napr. ako často, kedy a kde budú prebiehať stretnutia , ako zostaviť program atď.

V Nariadení sú uvedené úlohy ktoré sú zverené pre Výbor pre spoluprácu. Je na zmluvných stranách aby sa dohodli na rozsahu v akom by mali byť kodifikované pracovné metódy Výboru pre spoluprácu vo formálnom rokovacom poriadku/smernici. Bez ohľadu na to v akom rozsahu bude formulovaný, zmluvné strany by mali prerokovať a dospieť k vzájomnej dohode v nasledujúcich otázkach:

- Členstvo: mali by tam byť stály alebo náhradný členovia, alebo členstvo môže byť flexibilné a rozhodované bude o ňom na *ad hoc* základe?
- Ako často by sa mal výbor schádzať?
- Mali by sa stretnutia strieďať medzi prispievateľským a prijímateľským štátom? Ako sa dohodnúť na programe?
- Aké sú termíny na odosielanie dokumentácie?
- Mali by byť zápisnice zo stretnutí odsúhlasené?

Je na zmluvných stranách aby sa dohodli na veľkosti Výboru v závislosti od konkrétnych potrieb každého programu. Je dôležité aby boli relevantní partneri programov pozvaní do Výboru. Správca programu ako aj donorský partner programu môžu navrhnúť prizvanie expertov a iných príslušných strán ak je pole pôsobnosti programu širšie ako je oblasť kompetencií donorského partnera programu. Tieto môžu zahŕňať verejné inštitúcie ktoré majú na starosti predmetnú oblasť politiku alebo podobné relevantné zainteresované strany ako aj iní externí experti z donorských a prijímateľských štátov. DPP a SP by sa mali dohodnúť na účastníkoch. V prípadoch kedy NKB vystupuje ako SP je dôležité zahrnúť subjekt zodpovedný za príslušnú oblasť politiky do Výboru. V prípadoch kde so rovnako SP a DPP zahrnutí do rôznych programových oblastí

sa tiež odporúča aby sa zriadili dva samostatné Výbory pre Spoluprácu, ale stretnutia môžu byť organizované chrbtom k sebe aby sa ušetrili náklady.

NKB a prispievatelia musia byť pozvaní ako pozorovatelia na stretnutia, ale môžu si vybrať/zvoliť že sa ich nezúčastnia. Prispievatelia môžu tiež žiadať ambasády alebo NKB aby ich zastupovali na stretnutiach.

Náklady vzťahujúce sa k chodu Výboru pre spoluprácu musia byť predovšetkým kryté z nákladov na prípravu programu (článok 7.9 *Nariadenia*) pred programovým schválením a z nákladov na riadenie programu (článok 7.10) neskôr. Vzniknuté náklady donorských partnerov programu v tomto ohľade budú pokryté z rozpočtu DPP a refundované DPP priamo Úradom pre finančný mechanizmus. Aktivity ktoré podporujú bilaterálne vzťahy nad rámec normálneho záberu Výboru, môžu byť pokryté z fondov pre bilaterálne vzťahy na národnej úrovni (článku 3.5) ak sú v súlade s pracovný plánom pre daný fond.

4.3.2. DPP vysupujú tiež ako projektový partneri - je to konflikt záujmov?

Významný príspevok k programovému cieľu a výstupom bude vykonaný prostredníctvom projektor ktoré sú vybrané cez výzvy alebo vo výnimočných prípadoch predefinované v Memorande o porozumení alebo v programovej dohode.

V niektorých prípadoch, okrem funkcie donorského partnera projektu, DPP budú tiež definovaní ako projektoví partneri v predefinovaných projektoch v rámci programu. V takýchto prípadoch inštitúcia musí spraviť jasné rozdelenie medzi ich úlohami ako DPP a poradného orgánu pre SP, a jeho úlohe ako DPP jednému z prijímateľov. Jeho úloha ako donorského partnera projektu musí byť uzavretá v dohode o partnerstve v súlade s článkom 6.8 *Nariadenia*. Náklady súvisiace s prácou ako projektového partnera musia byť kryté projektovým rozpočtom a odsúhlasené v dohode o partnerstve.

Počas prípravnej fázy programu, náklady súvisiace s ich účasťou na vývoji predefinovaných projektov ako súčasť návrhu programu bude avšak pokrytá s rámcovej dohody donorských partnerov programu. Rola donorského partnera projektu vstúpi do platnosti po tom ako bol program odsúhlasený prispievateľmi a je pripravený na realizáciu.

Pretože jednou z úloh DPP je radiť pri výbere potenciálnych donorských partnerov projektu, považuje sa za neprípustné z hľadiska /pravidla/ o dobrom spravovaní že by bol DPP zapojený ako projektový partner do otvorených výziev v rámci programu kde vystupuje ako DPP. Predefinované projekty sa nepodrobujú výberovému procesu pretože sú obojstranne schválené prispievateľským štátom a prijímateľským štátom buď v Memorande o

porozumení alebo v programovej dohode.

V prípadoch keď je DPP navrhnutý ako projektový partner v návrhu programu ale nie v Memorande o porozumení, návrh programu musí jasne opísať úlohu DPP v programe ako aj jeho úlohu v pozícii projektového partnera. Akýkoľvek skutočný alebo povšimnutý konflikt záujmov projektového partnera ktorý sa zúčastňuje Výboru pre spoluprácu bude musieť byť posúdený a zmiernený v každom prípade individuálne. Treba mať vždy na pamäti že Výbor pre spoluprácu je poradným orgánom, kým SP má rozhodovaciu právomoc. Avšak Výbor pre spoluprácu bude kontrolovať pokrok realizácie programu a dosiahnuté výsledky. Mali by sa zväžiť vhodné zmiernujúce opatrenia (napr. funkčné rozdelenie zúčastnených subjektov ktoré vystupujú ako DPP a projektový partner, dohoda nesmie prerokovávať konkrétny projekt počas Výboru pre spoluprácu, atď.) Článok 6.6 *Nariadenia* poskytuje ďalšie usmernenia o konflikte záujmov.

5. Donorské projektové partnerstvo

5.1. Definícia donorského partnera projektu

Všetci realizátori projektu¹ musia mať právnu formu právnickej osoby v príslušnom prijímateľskom štáte alebo medzivládnej organizácia pôsobiacej v prijímateľskom štáte (článok 6.2.1 a 6.2.2 *Nariadenia*). Projekt môže byť realizovaný v spolupráci s projektovými partnermi s prispievateľských štátov - donorský partner projektu. "Projektový partner" je zadaný v článku 1.5.1 (w) *Nariadenia* ako verejný či súkromný subjekt, komerčný alebo nekomerčný subjekt ako aj mimovládna organizácia, ktorých všetky hlavné sídla sú buď v prispievateľských štátoch alebo v prijímateľských štátoch alebo v krajinách mimo Európskeho hospodárskeho priestoru, ktoré majú spoločnú hranicu s príslušným prijímateľským štátom alebo akákoľvek mimovládna organizácia, ktorá je aktívne zapojená a účinne prispievajúca k realizácii projektu. Projektový partner zdieľa s realizátorom projektu spoločný hospodársky a sociálny cieľ ktorý sa má uskutočniť prostredníctvom realizácie daného projektu.

"Donorský partner projektu" je v súlade s rovnakou definíciou ako "projektový partner" ktorého hlavným sídlom je jeden z prispievateľských štátov. Hlavným sídlom subjektov sa myslí sídlo, kde sa nachádza riadiace a administratívne centrum subjektu (napr. ústredie/centrála, riaditeľstvo, predstavenstvo atď.). Vzhľadom na rozmanitosť potenciálnych posudzovaných subjektov a zložitosti rôznych medzinárodných štruktúr treba brať rozhodnutie o hlavnom sídle v každom prípade individuálne. Národný výber medzinárodnej mimovládnej organizácia bude vo väčšine prípadov spĺňať podmienky. Okrem toho, definícia projektového partnera uvedená v *Nariadení* vyžaduje aby projektový partner zdieľal s realizátorom projektu spoločný hospodársky a sociálny cieľ, ktorý sa bude uskutočňovať prostredníctvom realizácie daného projektu.

Aby mohol byť považovaný za "partnerský projekt" je potrebné aby bol projekt realizovaný v úzkej spolupráci s projektovým partnerom. Využitie bilaterálneho fondu pre uľahčenie *ad hoc* výmen a odborných znalostí realizátorovi projektu nepostačujú na to aby projekt mohol byť kvalifikovaný ako "partnerský projekt". Partnerské projekty sú spoločnými projektmi to znamená, že sú potrebné vstupy od oboch partnerov pre dosiahnutie cieľov projektu. Ale miera zapojenia a obsah prínosu partnera sa samozrejme líši z jedného projektu do druhého.

Projektový partner môže vynaložiť náklady, ktoré majú byť financované v rámci projektu rovnakým spôsobom ako realizátor projektu. Podmienkou je dohoda o partnerstve.

¹ výnimkou Globálneho fondu pre dôstojnú prácu a tripartitný dialóg v rámci Nórskeho grantov, ktorý je riadený Innovation Norway, ako aj štipendiá a programy kultúrnej výmeny

5.2. Umožnenie donorského projektového partnerstva

Na dosiahnutie celkového cieľa, ktorým sú posilnené bilaterálne vzťahy by všetky programy mali v maximálnej možnej miere podporovať a uľahčovať zriadenie projektov s donorským partnerom. Nie je žiadny rozdiel medzi programami s donorským partnerom a inými programami v tomto zmysle.

Niektoré programy budú obsahovať len projekty s donorským partnerom, akými sú programy v rámci programovej oblasti 23 Bilaterálna spolupráca vo výskume a programovej oblasti 25 Budovanie kapacít a inštitucionálna spolupráca medzi prijímateľským štátom a Nóorskymi verejnými inštitúciami, miestnymi a regionálnymi orgánmi. Partnerské projekty majú prominentné postavenie v štipendijných programoch (PO 19 a 24) a programoch kultúrnej výmeny (PO 17). V ostatných programoch partnerstvo nie je povinné ale odporúča sa.

Návrh programu by mal poskytnúť informácie o tom ako je plánované určenie potenciálnych donorských partnerov projektu ako aj ich potenciálnu úlohu a význam pre program. Správca programu však musí posúdiť či v ňom budú zahrnuté nejaké otázky týkajúce sa pravidiel verejného obstarávania alebo štátnej pomoci.

SP môže požiadať NKB o bilaterálne fondy na národnej úrovni aby zorganizoval stretnutia v prispievateľských štátoch aby mohol určiť a stretnúť sa s potenciálnymi donorskými partnermi projektu alebo vypracovať štúdie pre určenie relevantných partnerov prispievateľských štátov. Ak správca programu zváži, že projekty s donorským partnerom nie sú relevantné v danom programe, musí to byť vysvetlené a odôvodnené v návrhu programu.

Počas realizácie programu možno budú žiadatelia o projekty potrebovať pomoc s určením relevantným projektových partnerov, zatiaľ čo ostatní budú schopní stavať na existujúcich vzťahoch a predchádzajúcej spolupráci. Ambasády prispievateľských štátov ako aj relevantní donorskí partneri programu možno budú schopní poskytnúť poradenstvo a zmobilizovať príslušných partnerov. V prípade potreby SP môže konzultovať s prispievateľmi prostredníctvom NKB dostupnosť relevantných partnerov. Bilaterálny fond na programovej úrovni je však veľmi vhodný nástroj pre financovanie vyhľadávania partnerov a rozvoj partnerských projektov. Pre spoluprácu mimovládnych organizácií je vymenovaný Nórsky helsinský výbor ako koordinátor, ktorý má napomáhať partnerstvám s Nóorskymi projektovými partnermi.

5.3. Projektové dohody o partnerstve

Donorské projektové partnerstvá musia byť založené na dohode o partnerstve v súlade s požiadavkami, ktoré sú stanovené v článku 6.8 *Nariadenia*. Dohoda v

anglickom jazyku musí byť predložená správcovi programu pred podpisom projektovej zmluvy s realizátorom projektu.

V prípade predefinovaných projektov s donorskými partnermi projektu dohoda o partnerstve musí byť uzavretá len keď bol schválený návrh programu ale ešte pred podpisom projektovej zmluvy.

Neexistuje žiadna štandardná šablóna dohody o partnerstve, ale správca programu môže vyvinúť šablónu v každom programe. Dohoda o partnerstve musí prinajmenšom jasne stanoviť úlohy a povinnosti partnerov, finančné opatrenia vrátane toho ktoré náklady si môžu zmluvné strany refundovať z rozpočtu projektu, ustanovenia o tom, ako vypočítať nepriame náklady, pravidlá prepočtov výmenných kurzov, ustanovenia o audite, riešenie sporov ako aj detailný rozpočet s nákladmi položiek a cenami za jednotku. Pre výskumné projekty je stanovená požiadavka, aby zahŕňali ustanovenia týkajúce sa práv duševného vlastníctva v súlade s predpismi EÚ. Toto by mohlo byť relevantné aj v ďalších projektoch, ako napríklad v oblasti kultúry. Je na zmluvných stranách aby sa rozhodli, ktoré pravidlá prepočtov výmenných kurzov sa budú uplatňovať a ako sa vysporiadať s výkyvmi výmenných kurzov.

5.4. Finančné aspekty

Oprávnenosť výdavkov vynaložených donorským projektovým partnerom je predmetom rovnakých podmienok ako pre realizátora projektu. Priame oprávnené výdavky sú tie, ktoré boli v súlade s účtovnými zásadami inštitúcie a obvyklými vnútornými predpismi ako napríklad špecifické výdavky priamo spojené s projektom. Náklady na zamestnanca by mali zahŕňať skutočný plat a iné zákonné náklady v súlade s obvyklou politikou inštitúcie pre odmeňovanie (t.j. hrubý plat). Mzdové náklady zamestnancov štátnej správy sú oprávnené ak sú spojené s aktivitami, ktoré by neboli vykonané, ak by projekt nebol uskutočnený. Príspevok na cestovné a diéty musí byť v súlade s bežnou praxou inštitúcie, ale nesmie presiahnuť príslušnú národnú stupnicu.

Nepriame náklady sú oprávnené ak boli vypočítané v súlade s ustanoveniami, ktoré sú uvedené v článku 7.4 *Nariadenia*. Nepriame náklady sú zadefinované ako všetky oprávnené náklady ktoré nemôžu byť identifikované realizátorom projektu a/alebo projektovým partnerom ako Nepriame náklady projektu predstavujú primerané rozdelenie všetkých režijných nákladov realizátora projektu alebo projektového partnera. Spôsob výpočtu nepriamych nákladov a ich maximálna výška sa určí v projektovej zmluve. Spôsob výpočtu nepriamych nákladov projektového partnera musí byť stanovený v dohode o partnerstve medzi projektovými partnermi.

Preukázanie výdavkov Vzniknuté náklady donorských partnerov projektu musia byť vydokladované potvrdenými faktúrami alebo prípadne účtovnými dokladmi rovnocennej dôkaznej hodnoty. Správa nezávislého a certifikovaného audítora, ktorá potvrdzuje že nárokovateľné náklady boli vynaložené v súlade s

Nariadením, vnútroštátnymi právnymi predpismi a účtovnou praxou krajiny projektového partnera, musia byť považované ako dostačujúci dôkaz vzniknutých nákladov donorského partnera projektu. Náklady na vyjadrenie audítora sú oprávnenými projektovými nákladmi.

Kde sú aktivity realizované v rámci verejnej súťaže, platby správcom programu, realizátorom programu a projektových partnerom musia byť doložené potvrdenými faktúrami na základe podpísaných zmlúv. Vo všetkých ostatných prípadoch platby správcom programu, realizátorom projektu a projektovým partnerom musia byť odôvodnené výdavkami, ktoré boli skutočne zaplatené subjektmi zahrnutými v realizácii projektu.

Pravidlá pre verejné obstarávanie Pretože partneri môžu vykonávať širokú škálu činností a prijímať kompenzácie v rôznych výškach, je preto ťažké odhadnúť ktoré partnerstvo povedie k povinnosti verejného obstarávania. Pravidlá EÚ o verejnom obstarávaní platia všeobecne pre verejné zákazky na dodávky tovaru, služieb alebo prác s hodnotou nad určitý limit. Vnútroštátne právne predpisy sa vo všeobecnosti riadia pravidlami EÚ ale môžu sa tiež odlišovať alebo mať nastavené rozdielne limity.

Platné pravidlá o štátnej pomoci ako aj verejného obstarávania by mali byť vždy dodržiavané. SP a realizátor projektu sú zodpovední za posúdenie či partnerstvo povedie k otázkam verejného obstarávania a štátnej pomoci. To bude závisieť od presnej povahy činností, ktoré sa majú byť vykonávané partnerom a hodnoty všetkých poskytovaných služieb. Ak je to potrebné správca programu môže uzavrieť zmluvu s externými konzultantmi ktorí pomôžu objasniť uplatňovanie vnútroštátnej právnej úpravy verejného obstarávania v rámci programu.

Súčasní alebo potenciálni projektový partneri si musia byť vedomí že môžu byť v niektorých prípadoch vynechaní z účasti na verejnej súťaži keď sú priamo zapojení do prípravy týchto tendrov, napríklad prostredníctvom poradenstva realizátorovi projektu pri technických špecifikáciách.

6. Budovanie kapacít a inštitucionálna spolupráca (programová oblasť 25)

Programová oblasť "Budovanie kapacít a inštitucionálna spolupráca medzi prijímateľskými štátmi a Nóorskymi verejnými inštitúciami, miestnymi a regionálnymi orgánmi" (PO 25) v rámci Nóorskych Grantov, je programová oblasť ktorá poskytuje priestor pre najčistejšiu podporu pre posilnenie bilaterálnych vzťahov. Má určité špecifické znaky, často pozostáva z predefinovaných projektov a partnerstiev na projektovej úrovni s Nóorskymi subjektmi, ktoré sú povinné. Nórsko a prijímateľské štáty sa však môžu dohodnúť, že medzinárodné organizácie, ako je Rada Európy, by mohla nahradiť alebo doplniť Nórsku inštitúciu ako partnera v programovej oblasti 25.

Inštitucionálna spolupráca medzi Nórskom a prijímateľskými štátmi by sa mala zamerať na pomoc pri rozvoji moderného a výkonného riadenia, so štruktúrami, ľudskými zdrojmi a zručnosťami v riadení potrebnými na vykonávanie stanovených úloh na vysokej úrovni. Spolupráca medzi Nórskom a prijímateľskými štátmi bude prispievať k rozvoju sietí, výmene poznatkov a šíreniu dobrej praxe pokiaľ ide o programové výstupy.

Pretože inštitucionálna spolupráca je tak ústredným prvkom programu je potrebná najmä pre aktívnu účasť od Nórskeho a/alebo medzinárodného projektového partnera počas fázy vývoja projektu. Programová oblasť je z toho dôvodu vhodná pre predefinované projekty, pretože je tam potrebné určiť zodpovedajúce inštitúcie, ktoré sú ochotné zapojiť sa do inštitucionálnej spolupráce. Projekty spolupráce medzi samosprávami by však mohli byť vhodné pre výzvy. Využitie bilaterálneho fondu bude dôležité na to aby sa umožnilo zmluvným stranám aby sa stretli a vyvinuli spoločný projekt pred podaním žiadostí. Vzhľadom na to že inštitucionálna spolupráca je jedným z hlavných vstupov do projektov, je odôvodnené že podstatná časť rozpočtu projektu bude vyčlenená na vstupy Nórskeho partnera.

6.1. Navrhované aktivity pre programovú oblasť 25

Nasledovné sú navrhovanými aktivitami v rámci tejto programovej oblasti:

- Opatrenia na posilnenie inštitucionálnej kapacity
- Opatrenia na posilnenie rozvoja ľudských zdrojov
- Opatrenia na zlepšenie kvality a dostupnosti služieb poskytovaných verejnými inštitúciami a miestnymi a regionálnymi orgánmi
- Vzdelávacie činnosti
- Opatrenia na posilnenie systémov, ako napríklad systémy zabezpečenia kvality, IT - systémy, atď.
- Krátkodobé, strednodobé a dlhodobé výmeny pracovníkov

Všetky relevantné, schopné a zainteresované verejné inštitúcie pracujúce v dohodnutých prioritných oblastiach by mohli byť spôsobilé pre túto oblasť.

6.2. Status partnera: DPP oproti projektový partner

Vzhľadom na to že program v rámci programovej oblasti 25 môže pozostávať z jedného alebo viacerých preddefinovaných projektov v rámci rôznych tematických oblastí, celková stratégia programu sa môže zdať, že je menej zrozumiteľná ako v iných oblastiach programu, ktorého hlavným spoločným menovateľom je budovanie kapacít a inštitucionálna spolupráca. Postoj projektu bude význačnejší v tomto programe, ale súčinnosti v rámci projektov a programovej koherencie by mali byť hľadané všade kde je to možné.

Tam kde je program zložený hlavne z predefinovaných projektov, Nórsko má vo väčšine prípadov určených Nórskeho projektových partnerov, ktorý tiež vystupujú ako donorskí partneri programu. Toto umožní pre ich účasť na vývoji programu, zároveň rozvíjať preddefinované projekty ako aj celkovú programovú stratégiu. Náklady súvisiace s ich účasťou na programovacej fáze budú pokryté prostredníctvom rozpočtu donorského partnera programu riadeného Úradom pre finančný mechanizmus.

Môžu však nastať prípady kedy sa donorský partner programu nebude zapojený v predefinovaných projektoch, ale bude len poskytovať poradenstvo pri vývoji a realizácii programu, vrátane poradenstva o možných donorských partneroch projektu. Môžu sa vyskytnúť prípad kedy Nórskeho projektový partneri nie sú určené ako donorský partner programu, napr. on sa zúčastňuje len ako projektový partner v projektoch vybraných prostredníctvom výziev.

Kvôli špecifikám tejto programovej oblasti, úloha DPP a Výboru pre spoluprácu sa môže značne líšiť od jedného programu k druhému. V niektorých prípadoch je úloha DPP najdôležitejšia počas vývojovej fázy programu keď sa rozvíjajú preddefinované projekty, zatiaľ čo bilaterálna spolupráca sa počas realizačnej fázy uskutočňuje prostredníctvom spolupráce s realizátorom projektu. Hlavným zapojením do programu v realizačnej fáze bude teda v úlohe donorského projektového partnera a nie ako donorský partner programu.

V iných programoch v ktorom sa vypisujú výzvy môže byť postavenie DPP viac tradičné, kde sa zúčastňuje na Výboroch pre spoluprácu. V rámci jedného programu ktorý má viac ako jedného DPP sa môže stať že niektorí donorskí partneri programu budú viac relevantní pre nepretržitú rolu vo Výbore pre spoluprácu ako ostatní. Úloha DPP a potreba Výboru pre spoluprácu pravidelne sa stretávať môže byť stanovená v každom programe v rámci programovej oblasti 25 a opísaná v návrhu programu. Ak Nórskeho partner vystupuje ako DPP ale aj ako projektový partner v predefinovaných projektoch v rámci rovnakého programu, jeho úloha ako DPP a projektového partnera by mala byť jasne vymedzená. Vyššie spomenuté musí byť opísané v návrhu programu.

7. Meranie a podávanie správ o výsledkoch bilaterálneho cieľa

Prispievateľské ako aj prijímateľské štáty budú zodpovedné za cieľ posilnených bilaterálnych vzťahov. Prispievateľské štáty budú musieť podávať správy o dosahovaní výsledkov do svojich parlamentov. Žiaden jednotlivý ukazovateľ nemôže zložitost bilaterálnej spolupráce. Podávanie správ bude preto založená na kombinácii kvantitatívnych a kvalitatívnych dát a informácií. Informácie budú získavané hlavne prostredníctvom pravidelného oznamovacieho systému založeného na pravidelných popisných a štatistických správ hlavných zapojených aktérov. Okrem tohto budú vykonávané externé posudky/kontroly.

7.1. Pravidelné podávanie správ

7.1.1. Popisné správy

Na základe *Nariadenia* sú načrtnuté nasledovné požiadavky pre podávanie každoročných popisných správ o bilaterálnych vzťahoch:

Strategická správa NKB

Strategická správa vytvára základ pre diskusie na výročných stretnutiach s prispievateľmi. V tejto správe NKB zabezpečuje:

- zhodnotenie prínosu grantov smerom ku znižovaniu sociálnych a hospodárskych rozdielov v prijímateľskom štáte a voči posilňovaniu bilaterálnych vzťahov s prispievateľskými štátmi;
- zhrnutie/prehľad o súčasných výsledkoch a zhodnotenie pokroku voči očakávaným výsledkom každého programu;
- správa o využívaní fondov a v rámci možností výsledky bilaterálneho fondu na národnej úrovni ako aj plánované činnosti pre budúci rok.

Zhodnotenie výsledkov voči bilaterálnemu cieľu by malo do nožnej miery nasledovať typológiu v súlade s sekciou 2.2 uvedenou vyššie:

1. Rozsah spolupráce: nahlásiť počet donorských programových a projektových partnerstiev a analyzovať úlohu partnerstiev voči dosahovaniu dvoch celkových cieľov.
2. Zdieľané výsledky: Podávať správu o hlavných zdieľaných výsledkoch (nie činnostiach)
3. Zlepšenie poznania a vzájomného porozumenia: Posúdiť ako a do akej miery spolupráca viedla k zlepšeniu poznania a vzájomného porozumenia dohody EÚ a EHP, spoločnej kooperácii pre vyriešenie spoločných európskych otázok ako aj zvýšenie poznania a porozumenia o svojich krajinách navzájom.

4. Podávať správy a posúdiť rozsiahlejší vplyv spolupráce nad rámec programov a projektov.

Výročná programová správa od správcu programu

SP musí opísať "pokrok v implementácii programu v porovnaní s plánmi ktoré boli stanovené v programovej dohode a/alebo predchádzajúcej výročnej programovej správe a pokrok v dosahovaní očakávaných výsledkov". Manuál správcov programu stanovuje povinnosť podávať správu o počte projektov s donorským partnerom, zhrnutie o tom ako bolo napomáhané partnerstvu a ohodnotiť spoluprácu medzi SP a DPP.

Výročné správy o pokroku od donorských partnerov programu

V súlade s rámcovými dohodami podpísaným medzi NKB a každým DPP, DPP bude na každoročnej báze podávať NKB správu o pokroku ako aj správu o využívaní fondov ktoré im boli pridelené. V správe o pokroku DPP

- ohodnotí dosahovanie výstupov a výsledkov v rámci programu, ohodnotí rizikové faktory ktoré ohrozujú dosahovanie výstupov, ohodnotí prierezové otázky,
- ohodnotí význam partnerstva pre dosiahnutie programových výstupov (pridaná hodnota partnerstva)
- ohodnotí prínosu partnerstva k celkovému cieľu pre posilnenie bilaterálnych vzťahov
- podať správu o hlavných cieľoch partnerstva počas roku, a kde to bolo možné aj o výsledkoch partnerstva
- podať správu o výslednej spolupráci alebo následkoch mimo programovej spolupráce v rámci sektoru
- podať správu o
- podávať správy o informačných aktivitách a ohlasovanie výsledkov ktoré boli uskutočnené donorským partnerom projektu.

7.1.2. Výber bilaterálnych ukazovateľov

Ako bolo uvedené v kapitole 2, SP by mal určiť výsledky a ukazovatele pre posilnenie bilaterálnych vzťahov. Ak sa jedná o program s donorským partnerom malo by to byť prekonzultované s DPP.

Ukazovatele môžu byť kvantitatívne alebo kvalitatívne. Kvalitatívne ukazovatele budú zhrnuté vo výročnej popisnej správe o pokroku, zatiaľ čo správa o kvantitatívnych ukazovateľoch bude každoročne podávaná v štatistickej časti dokumentácie, Oznamovacieho a informačného systému (DoRIS).

Niektoré z cieľov a opisov programových oblastí majú jasnú spojitosť s bilaterálnou spolupracou. Sú to programy o spolupráci založenej na bilaterálnom výskume, štipendiách, zelených inováciách v priemysle a budovaní kapacít a inštitucionálnou spolupracou s

Nórskymi subjektmi. Pre tieto programy sa už niektoré z existujúcich výstupov vzťahujú k bilaterálnej spolupráci je preto pravdepodobné, že ukazovatele na úrovni výstupov ako aj na úrovni výsledkov pokryjú bilaterálnu dimenziu.

V každom programe by mal SP ak je to relevantné v spolupráci s DPP definovať jeden alebo viac ukazovateľov aby odrážali úroveň ambícií a cieľ pre bilaterálne vzťahy. Štandardné ukazovatele sú opísané nižšie. Správca programu by mal zahrnúť tieto ukazovatele v návrhu programu. Kvantitatívne ukazovatele by mali byť zaznamenané prostredníctvom DoRIS, zatiaľ čo kvalitatívne ukazovatele by mali byť zahrnuté v návrhu programu pod sekciou 3.5. Správca programu si môže zvoliť aj iné ukazovatele, ale odporúča sa vybrať len niekoľko ukazovateľov ktoré budú dobre spravované.

V programe s donorským partnerom by mal byť zahrnutý jeden alebo viacero výsledkov (počet ktorých je považovaný za nevyhnutný alebo dostačujúci) odrážajúcich úroveň ambícií, cieľov pre deliverables? spolupráce správcu programu/donorského správcu programu. To isté platí pre donorské projektové partnerstvá, ale tieto výsledky sa neodrážajú v DoRIS.

7.1.2.1. Štandardné kvalitatívne ukazovatele

Nižšie je uvedený zoznam štandardných kvantitatívnych ukazovateľov, ktoré môžu byť použité správcom programu aby zobrazili

- rozsah spolupráce zdieľaných výsledkov
- znalosti a vzájomné porozumenie
- rozsiahlejší vplyv

Správca programu si môže zvoliť jeden alebo viac štandardných ukazovateľov ktoré sú navrhnuté nižšie alebo si určiť akýkoľvek iný ukazovateľ považovaný ako viac relevantný pre daný program.

Výsledky typu 1: Rozsah spolupráce

- Počet projektových dohôd o partnerstve v občianskych združeniach
- Počet projektových dohôd o partnerstve v privátnom sektore
- Počet projektových dohôd vo verejnom sektore
- Počet žien/mužov zahrnutých vo výmenných pobytoch medzi prijímateľskými a prispievateľskými štátmi

Výsledky typu 2: Zdieľané výsledky

- Počet projektov s očakávanými zdieľanými výsledkami (obidvaja partneri sa po odbornej stránke zúčastňujú na plánovaní a implementácii a môžu si nárokovať zásluhy za dosiahnuté výsledky)
- Počet nových politík, zákonov a nariadení, ktoré boli prijaté ako dôsledok bilaterálnej spolupráce v rámci grantov.
- Počet spoločných (bilaterálnych) uverejnených článkov, ktoré boli napísané osobami z inštitúcií z prijímateľských ako aj prispievateľských štátov, ktoré boli uverejnené v národných alebo medzinárodných publikáciách, ktoré boli vytvorené z projektov financovaných z programu.
- Počet spoločných (bilaterálnych) vedeckých článkov ktoré boli napísané vo vzájomnej spolupráci s výskumníkmi aspoň v jednom prijímateľskom a jednom prispievateľskom štáte a publikovaná v národnej alebo medzinárodnej vedeckej publikácii, ktorá bola vytvorená z projektov financovaných z programu.
- Počet nových technológií/ postupov, vrátane IT-systémov, ktoré boli prijaté v prijímateľskom štáte ako dôsledkov prenosu znalostí od partnera prispievateľského štátu.

Výsledky typu 3: Znalosti a vzájomné porozumenie

- Počet článkov, ktoré boli uverejnené v jednej krajine o druhej partnerskej krajine

Sú vítané doplňujúce návrhy pre kvantitatívne ukazovatele.

Výsledky typu 4: Rozsiahlejší vplyv

- Počet replikácií spoločných projektov (alebo výsledkov) od iných organizácií v rovnakej alebo inej krajine
- Počet profesionálnych sietí ktoré boli zriadené a prevádzkované medzi inštitúciami v prijímateľských a prispievateľských štátoch
- Počet európskych a medzinárodných sietí na ktorých sa spoločne podieľali projektoví a programoví partneri
- Počet spoločných, široko sektorových iniciatív v prijímateľských a prispievateľských štátoch nad rámec programu
- Počet spoločných iniciatív na európskej alebo medzinárodnej scéne alebo multilaterálnych organizácií
- Počet spolupracujúcich aktivít alebo iniciatív na medzinárodnom fóre medzi vedúcimi subjektmi riadenia / politikmi ako dôsledok spoločných projektov alebo programov

Môže byť zložitejšie naplánovať rozsiahlejší vplyv dopredu, ale bolo by vhodné podávať správy o tom keď sa stanú vedľajším produktom programovej alebo projektovej spolupráce.

7.1.2.2. Kvalitatívne ukazovatele

Okrem vyššie spomenutých kvantitatívnych ukazovateľov sú stanovené aj návrhy pre kvalitatívne ukazovatele. Údaje môžu byť zhromažďované prostredníctvom prieskumov, rozhovorov, špecializovaných diskusných skupín atď. Ak nie sú k dispozícii hodnoverné údaje, prosím uveďte kvalitatívny hodnotenie výsledkov.

Príklady možných kvalitatívnych ukazovateľov:

- *Úroveň spokojnosti s partnerstvom (vnímané ako podnetné/obohacujúce/umožňujúci)*
- *Vylepšené prínosy:*
- *Prístup k hodnotným odborným a technickým zručnostiam*
- *Prístup k hodnotným administratívnym a organizačným zručnostiam Rozšírená kapacita*
- *Zvýšený prístup k účasti na regionálnych a medzinárodných sieťach*
- *Zvýšená medzinárodná prezentácia a účasť*
- *Úroveň znalostí o iných inštitúciách (štruktúra, pracovný program, politiky atď.)*
- *Znalosti o Grantoch EHP a Nórska*
- *Porozumenie kultúrnej, politickej a sociálno-ekonomickej situácie inej krajiny*
- *Informovanosť v prispievateľských a prijímateľských štátoch o príspevkoch na riešenie európskych otázok v prijímateľských štátoch.*

Pre všetky zadefinované ukazovatele bude stanovená podmienka pre základné a cieľové údaje a pravidelné podávanie správ o dosiahnutých výsledkoch. Správca programu si môže zvoliť z vyššie uvedeného zoznamu alebo si môže zadefinovať vlastné bilaterálne ukazovatele.

Je tam tiež požiadavka pre zadanie cieľa pre počet plánovaných projektových partnerstiev do návrhu programu v systéme DoRIS, pretože partnerstvá sú podporované vo všetkých programoch, hoc sú povinné len v niektorých z nich.

7.1.3. Informácie s projektovým partnerstvom v DoRIS

Správca programu musí tiež zabezpečiť nasledujúce údaje pre plánovanie pre každý schválený projekt prostredníctvom DoRIS. Táto potreba sa má aktualizovať v prípade modifikácií projektu a pri ukončení projektu by mal správca programu zaznamenať súčasné výsledky:

- *Názov inštitúcie donorského partnera projektu*
- *Dátum podpisu partnerskej dohody a jej trvanie*
- *Podielu projektového partnera z celkovej sumy projektového grantu*
- *Aké sú očakávané výsledky projektu (výstupy projektu) ?*
- *Aké výsledky (deliverables a služby) program prinesie?*
- *Aký je technický a profesionálny prínos donorského projektového*

partnera do projektu.

- Aký je výsledok partnerstva vo vzťahu k výstupom a výsledkom?
- Aký cieľ dosiahne partnerstvo vzhľadom na posilnenie bilaterálnych vzťahov?
- Očakáva sa rozsiahlejší vplyv partnerstva (ako napríklad stretnutia alebo medzinárodná spolupráca medzi subjektmi riadenia, širšia spolupráca v sektore, šírenie vedomostí a skúseností a ďalšie)?

Tieto informácie slúžia k pre zmapovanie toho ako dôležité bolo zapojenie donorského partnera projektu a do akej miery prispelo k dosiahnutiu cieľa projektu ako aj rozsiahlejšieho vplyvu pre posilnenie bilaterálnych vzťahov.

7.2. Externé posudky

Pre doplnenie podávaných správ o strany SP a DPP, ako aj analýzy ktorú vypracoval NKB v Strategickvej správe, prispievatelia prostredníctvom ÚFM zabezpečia externé štúdie v pravidelných intervaloch - na začiatku, v polovici a na konci obdobia - aby dokázali zachytiť komplexnosť výstupov týkajúcich sa posilnenia bilaterálnych vzťahov.

Prostredníctvom rozhovorov a štruktúrovaných otázok na reprezentatívnom počte respondentov, bude možné zachytiť typ, rozsah a obsah spolupráce, okamžité výsledky a možný rozsiahlejší vplyv, ako je napríklad spolupráca nad rámec projektov / programov ako aj to akým spôsobom spolupráca zlepšila poznanie a porozumenie.

Mali by byť zvažované nasledujúce metódy:

- *Široké posúdenie zainteresovaných strán - prieskum*

Internetový prieskum založený na dotazníku ktorý pokrýva 4 kategórie výstupov, vrátane oboch respondentov, ktorý sú priamo zapojení do spolupráce a respondentov ktorí nie sú priamo zapojení, ale pracujú v rámci sektoru ktorý je relevantný k programom. Tieto prieskumy budú poskytovať širokú škálu údajov o niekoľkých ukazovateľoch projektových a programových partnerov vo všetkých krajinách.

- *Hĺbkové rozhovory a prípadové štúdie od nezávislých konzultantov*

Niektoré z indikátorov odrážajú zložité procesy a výsledky najmä na vyššej úrovni - kde nie je realistické prisudzovať výsledky len samotným grantom.

7.3. Záverečné pripomienky

Manuál bol prijatý v súlade s článkom 13.4.3 *Nariadenia*. Manuál obsahuje odkazy na príslušné články *Nariadenia*, ale to nezbavuje užívateľa od nutnosti oboznámiť sa s *Nariadením*, ktoré bude platiť v prípade nezrovnalostí. Špeciálny dôraz by sa mal venovať prílohe 9 *Nariadenia*, *Manuálu správcov programu* ktoré by sa malo čítať súčasne s týmto manuálom.

Nasledujúce dokumenty tvoria právne záväzný rámec, ktorý sa vzťahuje na súčasný manuál, ale nie je ním nahradený.

- Protokol 38dohody o EHP a dohody medzi Nórskeho kráľovstvom a Európskou úniou o Nórskom finančnom mechanizme pre obdobie 2009-2014;
- Nariadenie o implementácii finančného mechanizmu Európskeho hospodárskeho priestoru a Nariadenia o implementácii Nórskeho finančného mechanizmu 2009-2014(Nariadenie),
- Memorandum o porozumení ktorý bol chválený prispievateľskými štátmi ako aj prijímateľskými štátmi.

Príloha 1

Prehľad zdrojov financovania pre posilnenie bilaterálnych vzťahov

Fondy pre bilaterálne vzťahy na národnej úrovni

Právny základ:	Článok 3.5 a 7.7 <i>Nariadenia</i> , Memorandum o porozumení a <i>dohoda o technickej asistencii a fond pre bilaterálne vzťahy na národnej úrovni</i> . NKB musí najneskôr do dvoch mesiacov od podpisu dohody predložiť na schválenie prispievateľom krátky opis navrhovaných aktivít v rámci fondu, ako aj systém ktorý musí byť zavedený pre implementáciu fondu ("pracovný plán").
Alokácia:	Minimálne 0,5% celkovej alokácie prijímateľského štátu, o presnej sume sa rozhodne v Memorande o porozumení. Alokácia z Grantov EHP a Nórska by mala byť s zlúčená do jedného spoločného fondu pre bilaterálne vzťahy na národnej úrovni. Nevyžaduje sa žiadne spolufinancovanie zo strany prijímateľského štátu.
Riadené:	Národným kontaktným bodom
Hlavný cieľ:	Flexibilný zdroj financovania pre iniciatívy v záujme prispievateľských ako aj prijímateľských štátov ktorý posilní spoluprácu medzi nimi. Počas vývojovej fázy programu môže byť fond použitý na aktivity na posilnenie bilaterálneho profilu programov a pripraviť budúcu bilaterálnu spoluprácu.
Oprávnené aktivity:	Aktivity v súlade s článkom 7.7 ktoré boli schválené v pracovnom pláne a odsúhlasené prijímateľmi.
Termíny oprávnenosti:	K dátumu posledného podpisu Memoranda o porozumení, s odkazom na ktorékoľvek Memorandum o porozumení, ktoré bolo podpísané ako prvé v prípade príspevkov z oboch finančných mechanizmov až do končeneho termínu poslednej strategickej správy, no najneskôr však do 31. októbra 2017.

Fondy pre bilaterálne vzťahy na programovej úrovni

Právny základ	Články 3.6 a 7.7 <i>Nariadenia</i> a programovej dohody.
Alokácia:	Minimálne 1,5% celkových nákladov programu vrátane grantu a národného spolufinancovania. Presná suma alokácie bude navrhnutá v návrhu programu a statnovená v programovej dohode.
Riadený:	Správcom programu

Hlavný cieľ: Napomáhať projektovým partnerstvám so subjektmi prispievateľských štátov ako aj sieťovanie a výmena skúseností medzi realizátormi programu a subjektmi prispievateľských štátov. Správca programu musí v návrhu programu opísať štruktúru, ktorú vytvorí aby využil fondy, vrátane výberových konaní a kritérií pre pridelenie príspevku, grantovú mieru a maximálnu výšku grantu.

Termíny oprávnenosti: Od dátumu kedy VFM/ Ministerstvo zahraničných vecí Nórskeho kráľovstva schváli program do konečného termínu predloženia záverečnej programovej správy, napr. 30. apríl 2017.

Oprávnené aktivity: Aktivity v súlade s článkom 7.7 ako to bolo zadefinované v programovej dohode.

Doplnkové činnosti

Právny základ Článok 7.11 *Nariadenia* programovej dohody.

Alokácia: Žiadna minimálna požiadavka. Hoci celková suma by nemala presiahnuť sumu rovnajúcu sa 20% nákladov na riadenie programu (s výnimkou pre MVO fondy kde strop môže byť vyšší, vid' článok 7.11.3). Rozpočet doplnkových činností musí byť upresnený v podrobnom rozpočte programu, a priložený ako príloha k programovej dohode.

Riadený: Správca programu

Hlavný cieľ: Rozsah fondov doplnkových činností je širší ako pre posilnenie bilaterálnych vzťahov. Účel je dvojaký:

- posilnenie spolupráce medzi SP a podobnými subjektmi v iných prijímateľských a prispievateľských štátoch
- výmena skúseností s ohľadom na implementáciu programu

Oprávnené termíny: Od dátumu kedy VFM/ Ministerstvo zahraničných vecí Nórskeho kráľovstva schváli program až počas celého obdobia implementácie programu.

Rozpočet donorských partnerov programu (DPP)

Právny základ: Články 1.8, 3.2, 3.3 *Nariadenia*, rámcových dohôd uzatvorených medzi ÚFM a každým DPP,

Alokácia: Náklady donorských partnerov programu budú financované v rámci celkovej alokácie zriadenej pre náklady na riadenie prispievateľských štátov

Riadené: Úrad pre finančný mechanizmus (ÚFM)

Hlavný cieľ: Financovať účasť donorských partnerov programu na príprave a implementácii programov, vrátane ich nákladov spojených s účasťou na Výbore pre spolurácu, Výbervej komícii a iných stretnutí a udalostí.

Termíny oprávnenosti: Budú bližšie zadefinované pre každého DPP v rámcových dohodách uzavretých s ÚFM.

Oprávnené aktivity: Hlavnými nákladovými položkami budú náklady na zamestnancov a cestovné. Funkcia DPP je čiastočne zadefinovaná v *Nariadení*, ale mala by byť viac upresnená v návrhu programu, ktorý sa musí spoločne vypracovať medzi správcom programu a donorským partnerom programu, a zároveň má byť zadefinovaná aj vo výročnom pracovnom pláne donorského partnera programu ktorý musí byť

Donorský partneri projektu

Právny základ: Článok 1.5 (c) a (w), 3.4, 6.8 a 7.13.3 Nariadenia, zmluvy o projektovej implementácii a dohode o partnerstve.

Alokácia: Ako bolo zadefinované v dohode o partnerstve medzi realizátorom projektu a donorským partnerom projektu v súlade s zmluvou o projektovej implementácii medzi SP a realizátorom projektu.

Termíny oprávnenosti: Termíny oprávnenosti sú nastavené v projektovej zmluve ale nemôžu prekročiť parametre stanovené v článku 7.14 *Nariadenia*.

Oprávnené aktivity: Oprávnenosť výdavkov, ktoré boli vynaložené donorským projektovým partnerom podliehajú rovnakým obmedzeniam ako výdavky vynaložené realizátorom projektu.

Príloha 2

Úlohy súvisiace s podporou pre posilnenie bilaterálnych vzťahov

Hlavné úlohy NKB

- Podpísať Dohodu o Technickej asistencii a Fondu pre bilaterálne vzťahy na národnej úrovni. Konečný termín: čo najskôr po tom ako vstúpi do platnosti Memorandum o porozumení.
- Predložiť pracovný plán a opis systému implementácie pre bilaterálny fond na národnej úrovni po prekonzultovaní s národnými zainteresovanými stranami a prispievateľmi. Konečný termín: do dvoch mesiacov po podpísaní Dohody o technickej asistencii.
- Riadiť bilaterálny fond na národnej úrovni. Konečný termín: nepretržitý
- Poskytovať informácie o možnosti čerpania grantu v prijímateľskom štáte, jeho ciele (vrátane spolupráce so subjektmi prispievateľského štátu, implementácia a celkový dopad. Konečný termín: nepretržitý
- Postarať sa o to aby programy boli implementované v súlade s Nariadením a monitorovali pokrok a kvalitu ich implementácie. Konečný termín: nepretržitý
- Výročná strategická správa: zhodnotiť prínos grantu k posilneniu bilaterálnych vzťahov s donorskými štátmi a podávať správy o využití bilaterálneho fondu na národnej úrovni. Konečný termín: podľa dohody v Memorande o porozumení sa zúčastňuje Výboru pre spoluprácu ako pozorovateľ tak ako je požadované.
- Zúčastňovať sa na bilaterálnych udalostiach, tak ako je požadované.

Hlavné úlohy SP (v programoch ktoré majú DPP)

- Zriadenie Výboru pre spoluprácu. Konečný termín: čo najskôr po tom ako bol vymenovaný a najneskôr pre podaním návrhu programu.
- Spoločne pracovať s DPP na rozvíjaní návrhu programu. Konečný termín pre podanie na ÚFM: v priebehu 8 mesiacov po vymenovaní, no najneskôr do 31 januára 2013.
- Viesť stretnutia Výboru pre spoluprácu
- V návrhu programu je potrebné popísať
 - Ambíciu pre spoluprácu s DPP;
 - Plán ako podporovať donorské projektové partnerstvá, vrátane cieľového počtu partnerstiev;
 - Vyžitie a riadenie bilaterálneho fondu na programovej úrovni;
 - Zadefinovať výsledky a ukazovatele pre posilnenie bilaterálnych vzťahov.
 - Implementácia programu: napomáhať bilaterálnej spolupráci a výmene na programovej a projektovej úrovni.
- Podávanie správ: podávanie štatistických správ prostredníctvom DoRIS a výročných správ o pokroku.

Hlavné úlohy SP (v programoch ktoré nezahŕňajú DPP)

- Rozvíjať návrh programu vrátane bilaterálnych aspektov. (ak je to potrebné je možné prekonzultovať s ambasádami donorských štátov alebo s ÚFM výber potenciálnych donorských partnerov projektu a využite bilaterálneho fondu.) Fond pre bilaterálne vzťahy na národnej úrovni môže byť oprávnený pre študijné cesty do prispievateľských štátov a stretnutia s potenciálnymi donorskými partnermi projektu. Konečným termín pre podanie na ÚFM: v priebehu 8 mesiacov po vymenovaní, no najneskôr do 31. januára 2013.
- V návrhu programu opíšete
 - Plán ako podporovať donorské projektové partnerstvá, vrátane cieľového počtu partnerstiev;
 - Využitie a riadenie bilaterálneho fondu na programovej úrovni;
 - Ukazovateľ pre posilnenie bilaterálnych vzťahov.
- Program implementácie: uľahčovať bilaterálnu spoluprácu na výmenu na programovej a projektovej úrovni
- Podávanie správ: podávanie štatistických správ prostredníctvom DoRIS a výročnej správ o pokroku.

Hlavné úlohy DPP

- Zúčastňovať sa Výboru pre spoluprácu a poskytovať poradenstvo pri príprave a implementácii programu, vrátane
 - programovej stratégie, postupoch pri otvorených výzvach a výberové kritéria pri projektoch; prípadných preddefinovaných projektoch; projekty s donorským partnerom, rozpočty, riadenie rizík; komunikácia;
 - aktivity na posilnenie bilaterálnych aspektov a správne využívanie fondov pre bilaterálne vzťahy.
 - poskytovanie poradenstva pri príprave textu pre výzvy; účasť na stretnutiach Výboru pre spoluprácu (v poradnej funkcii alebo ako plnoprávny člen)
 - zhodnotenie pokroku, výročné programové správy ako aj návrh záverečnej správy, poskytovanie poradenstva pre SP pri ktorejkoľvek kontrole programu kde je pravdepodobné že by uľahčilo dosiahnutie očakávaných výstupov a cieľov programu.
- Prispievať k výmene skúseností a budovaniu kapacít. Napomáhanie pri študijných cestách a technických seminároch.
- Zúčastňovať sa na nasledovaní komunikačného plánu programu
- obzvlášť vzhľadom na cieľové skupiny v donorskom štáte. Preložiť ročný pracovný plán na ÚFM: Konečný termín: každý rok do 31. októbra
- Predložiť výročnú správu o pokroku na ÚFM. Konečný termín: každý rok do 15. februára